



EGITARAUA
PROGRAMA
PROGRAMME

Francisco de Vitoria aretoa
 Europa Biltzar Jauregia.

Sala Francisco de Vitoria
Palacio de Congresos Europa.

Room Francisco de Vitoria
Europa Conference Centre.

Asteazkena, 2011ko martxoaren 30a
Miércoles, 30 de marzo de 2011
Wednesday, 30th March 2011

10.00 - 11.00.
 11.00 - 11.30.

Goizeko jardunaldia

Berataruen harrera eta dokumentazioa ematea. Inaugurazio-ekitaldia.
Patxi López jauna. Eusko Jaurlaritzako lehendakaria.
José Ramón Jáuregui jauna. Presidentziako ministroa.
Xabier Aguirre jauna. Arabako diputatu nagusia.
Patxi Lazcoz jauna. Vitoria-Gasteizko alkatea.
Hasierako hitzaldi magistrala.
Saskia Sassen anderea. New York-eko Columbiako Unibertsitatea.
 Aurkezle eta bideratzailea: **Juan Carlos Alonso jauna.**
 Vitoria-Gasteizko 1. alkateorde eta Hiriingintzako zinegotzia.
Mahai-ingurua.
Lunch-zerbitzua.

11.30 - 12.30.

12.30 - 13.00.
 13.00 - 14.30.

Arratsaldeko jardunaldia

Hiriburu berdeak.
 Stockholm, Nantes, Hanburgo eta Vitoria-Gasteiz.
 Aurkezle eta bideratzailea: **Patxi Lazcoz jauna.** Vitoria-Gasteizko alkatea.
Programa soziala.
 Vitoria-Gasteizko alkate txit gorenaren harrera ofiziala.
 Ongietorri-koktela.

15.00 - 17.00.

18.00 - 20.00.

Osteguna, 2011ko martxoaren 31
Jueves, 31 de marzo de 2011
Thursday, 31st March 2011

09.30 - 11.30.

Goizeko jardunaldia

"Hiritartasuna eta espazio publikoari" buruzko hiru txosten.
Daniel Innerarity jauna. Politika eta Gizarte Filosofoak katedraduna eta Ikerbasque ikertaria Euskal Herriko Unibertsitatean eta Gobernantza Demokratikoaren Institutuko zuzendaria.
Laura Petrella anderea. "Hiri seguruagoak" programaren koordinatzailea. UN-Habitat. Kenia.
Joan Subirats jauna. Bartzelonako Unibertsitate Autonomako Politika Zientziako katedraduna.
Atsenaldia-kafea.
Txostengileen arteko eztabaida.
 Moderatzailea: **José Manuel Farto jauna.** Batzorde antolatzailearen lehendakaria.
Lunch-zerbitzua.

11.30 - 12.00.
 12.00 - 14.00.

14.00 - 15.00.

Arratsaldeko jardunaldia

"Medellín, hiri eredugarria".
Sergio Fajardo Valderrama jauna. Colombiako Alderdi Berdearen lehendakariakidea.
Lan-tailerra: "Gasteizen analisia".
Fernando Bajo jauna. Euskal Herriko Unibertsitatea (EHU-UPV).
José María Ezquiaga jauna. Madrilgo Politeknikoa Unibertsitatea (UPM).
Javier Puldain jauna. Euskal Herriko Unibertsitatea (EHU-UPV).
 Moderatzailea: **Ana Oregi anderea.** Vitoria-Gasteizko Udalaren Hiriingintza Saila.
Programa soziala.
 Alondegiaren proiektua bisitatzea.
 Santa Maria katedrala bisitatzea.
 Artium Museoa koktela.

15.00 - 16.00.

16.00 - 18.00.

18.00 - 21.00.

Jornada de mañana

Recepción de asistentes y entrega de documentación. Acto inaugural.
Sr. Patxi López. Lehendakari.
Sr. José Ramón Jáuregui. Ministro de Presidencia.
Sr. Xabier Aguirre. Diputado General de Álava.
Sr. Patxi Lazcoz. Alcalde Vitoria-Gasteiz.
Conferencia magistral de apertura.
Sra. Saskia Sassen. Universidad de Columbia. Nueva York.
 Introduce y preside: **Sr. Juan Carlos Alonso.** 1^{er} Teniente Alcalde de Vitoria-Gasteiz y Concejal del Área de Urbanismo.
Coloquio.
Servicio de lunch.

Jornada de tarde

Capitales verdes.
 Estocolmo, Nantes, Hamburgo y Vitoria-Gasteiz.
 Introduce y preside: **Sr. Patxi Lazcoz.** Alcalde de Vitoria-Gasteiz.
Programa social.
 Recepción oficial por parte del Excmo. Alcalde de Vitoria-Gasteiz.
 Cóctel de Bienvenida.

Jornada de mañana

"Ciudadanía y espacio público".
Sr. Daniel Innerarity. Catedrático de Filosofía Política y Social e investigador Ikerbasque en la Universidad del País Vasco y director del Instituto de Gobernanza Democrática.
Sra. Laura Petrella. Coordinadora del Programa "Ciudades más seguras". UN-Habitat. Kenia.
Sr. Joan Subirats. Catedrático de Ciencia Política de la Universidad Autónoma de Barcelona.

Pausa café.
Debate entre los ponentes.
 Moderador: **Sr. José Manuel Farto.** Presidente del Comité Organizador.
Servicio de lunch.

Jornada de tarde

"Medellín, un ejemplo de ciudad".
Sr. Sergio Fajardo Valderrama. Co-Presidente del Partido Verde de Colombia.
Taller de trabajo: "Análisis de Vitoria".
Sr. Fernando Bajo. Universidad del País Vasco (EHU-UPV).
Sr. José María Ezquiaga. Universidad Politécnica de Madrid (UPM).
Sr. Javier Puldain. Universidad del País Vasco (EHU-UPV).
 Moderadora: **Sra. Ana Oregi.** Departamento de Urbanismo del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.
Programa social.
 Visita al proyecto Alhóndiga.
 Visita a la Catedral de Sta. María.
 Cóctel en el Museo Artium.

Morning programme

Reception of attendees and handing-over documentation. Opening Ceremony.
Mr. Patxi López. President of the Basque Country.
Mr. José Ramón Jáuregui. Minister attached to the President.
Mr. Xabier Aguirre. Chairman of the Provincial Council of Álava.
Mr. Patxi Lazcoz. Mayor of Vitoria-Gasteiz.
Opening Conference.
Ms. Saskia Sassen. University of Columbia. New York.
 Chairman: **Mr. Juan Carlos Alonso.** 1st Deputy Mayor of Vitoria-Gasteiz and Regional Government Minister for Public Works.
Discussion.
Lunch.

Afternoon programme

Green capitals.
 Stockholm, Nantes, Hamburg and Vitoria-Gasteiz.
 Chairman: **Mr. Patxi Lazcoz.** Mayor of Vitoria-Gasteiz.
Social Programme.
 Official reception by the Mayor of Vitoria-Gasteiz.
 Welcome Cocktail Party.

Morning programme

"Citizenship and public space".
Mr. Daniel Innerarity. Professor of Political and Social philosophy and Ikerbasque researcher at the University of the Basque Country and director of the Institute for Democratic Governance.
Ms. Laura Petrella. Acting coordinator of "Safer cities" programme. Un-Habitat. Kenia.
Mr. Joan Subirats. Professor of Political Science of the Autonomous University of Barcelona.
Coffee break.
Debate among the speakers.
 Chairman: **Mr. José Manuel Farto.** President of the Organising Committee.
Lunch.

Afternoon programme

"Medellín, a good practice on city development".
Mr. Sergio Fajardo Valderrama. Co-president of the Green Party of Colombia.
Workshop: "Analysis of Vitoria-Gasteiz".
Mr. Fernando Bajo. University of the Basque Country.
Mr. José María Ezquiaga. Polytechnic University of Madrid.
Mr. Javier Puldain. University of the Basque Country.
 Chairwoman: **Ms. Ana Oregi.** Department of Town Planning of Vitoria-Gasteiz City Council.

Social programme.
 Visit to the Alhóndiga Project.
 Visit to Santa María's Cathedral.
 Cocktail Party at the Artium Museum.

Ostirala, 2011ko apirilaren 1a
Viernes, 1 de abril de 2011
Friday, 1st April 2011

09.30 - 11.30.

Goizeko jardunaldia

"Hiria, Hiriingintza eta Iraunkortasuna".
Salvador Rueda jauna. Bartzelonako Hiri Ekologiaren Agentziako zuzendaria.
Mohsen Mostafavi jauna. Harvard Unibertsitateko Diseinu Eskolako dekanoa eta Alexander eta Victoria Wiley-aren Katedraren diseinuko irakaslea.
Jeb Brugman jauna. The Next Practice-ren bazkide kudeatzailea.
Atsenaldia-kafea.
Txostengileen arteko eztabaida.
 Kontalari/Moderatzailea: **Iñaki Ábalos jauna.** Dr. Arkitektoa. ABALOS+SENTKIEWITZ
Amaierako hitzaldia.
Jeremy Rifkin jauna. The Foundation on Economic Trends.
Agur-bazkaria.

11.30 - 12.00.
 12.00 - 13.00.

13.00 - 14.30.

14.30.

Jornada de mañana

"Ciudad, Urbanismo y Sostenibilidad".
Sr. Salvador Rueda. Director de la Agencia de Ecología Urbana de Barcelona.
Sr. Mohsen Mostafavi. Decano y profesor de Diseño de la Cátedra Alexander and Victoria Wiley de la Escuela Graduada de Diseño de la Universidad de Harvard.
Sr. Jeb Brugman. Socio Gerente de The Next Practice.
Pausa café.
Debate entre los ponentes.
 Relator/Moderador: **Sr. Iñaki Ábalos.** Dr. Arquitecto. ABALOS+SENTKIEWITZ
Conferencia de Clausura.
Sr. Jeremy Rifkin. The Foundation on Economic Trends.
Almuerzo de despedida.

Morning programme

"City, Town Planning and Sustainability".
Mr. Salvador Rueda. Director of the Urban Ecology Agency of Barcelona.
Mr. Mohsen Mostafavi. Dean and Alexander and Victoria Wiley Professor of Design at the Harvard Graduate School of Design.
Mr. Jeb Brugman. Managing Partner. The Next Practice.

Coffee break.
Debate among the speakers.
 Chairman: **Mr. Iñaki Ábalos.** PhD Architect. ABALOS+SENTKIEWITZ
Closing conference.
Mr. Jeremy Rifkin. The Foundation on Economic Trends.
Farewell lunch.